

Kálovna z Dundrum Bay

Nedvědi

1. Kdo ji prvně zřel, ten k ní zahořel,
možná obdivem, možná víc.

Její ladný krok, její oblý bok
nejhezčí ze všech krasavic.

[:Já šel na statek, hned si o ní řek.

Tu chci mít, pane tu mi dej!

Divný jméno má, každej z nás ji zná,
jako královnu z Dundrum Bay.:]

2. Bože rozmilý mi si užili,

brzo nás v kraji každej znal.

Jenže po pár dnech se ji zrychlil dech
a já doktora zavolal.

[:Dlouho stonala, než mi skonala,

lehkou hlínu ji Pánbůh dej, vždyť to nebyla
jenom kobyla, ale královna z Dundrum Bay.:]

3. Letos na jaře potkám koňáře,

vede klisničku jako sen,

zas ten ladný krok, zas ten oblý bok

a já stál jako přimrazen.

[:Až mi v sobotu dají vejplatu,

zeptám se zda je na prodej

a pak budu pít na to, že smím mít,

zase královnu z Dundrum Bay.:]

From Bantry Bay up to Derry Quay and

From Galway to Dublin Town,

No maid I've seen like the brown colleen

That I met in the County Down